

Cuvântul Ardeleanului

spare afară de Luni și zilele după sărbătoare zilnic. — Redacția și Administrația
Strada Românului No. 6. Telefon No. 156

Organ al Partidului Poporului

Abonamentul pe an 800 L., pe jumătate de an 400 L., pe un sfert 200 L., pe lună 70 L., ar pt. Primării și Autorități 1000 L. pe an

Alarmări zadarnice

— Legea chirilor nu impune plata locuințelor — pe jum. an —

Abia trecură câteva zile, de când au început să se mai calmeze spiritele și a trece disperarea de după greaua incercare prin care a trecut multimea chiriașilor, subchiriașilor, — în mare parte funcționari sau, muncitori manuali, căci li-se cerea din partea proprietarilor de imobile plata chiriei pe un timp 6 luni.

Noua lege a chirilor, trecea... neobservată între colecția legilor mai noi, lumea laică nu-i prea dădea mare importanță, nu o discuta cu atâtă foc și amar, de nu figura în aceea lege numărul cu ghinion 47, sau de și era acest număr — barem textul articoului 47 să fi fost altul sau binezis alcum interpretat din capul locului — și astfel pe lângă cele amintite se economiza și o doză însemnată de nervi, se evitau certurile și droaia delictelor pricinuite de considerațiunile de mai sus.

In culmea disperării lor, bieții funcționari, cu o leafă fixă egală cu zero față de scumpetea de azi și muncitorii ișovici și aproape rui-năti pentru salariul din care în dragă voe pot muri de foame,

alergau în dreapta și în stânga să și adune o sumă potrivită chiriei de jumătate an, spre a nu fi dați afară sub cerul liber, din locuințele lor. Cu nerăbdare așteptau apariția ziarelor, dintre cari, indeosebi cele minoritare erau, zilnic umplute cu diferite stiri, născociri, cari agitau pe acești nefericiți!

În nenumărate rânduri am semnalat aceasta greșală a conducerilor ziarelor minoritare, arătând că, în loc să calmzeze multimea minoritară dela noi, care de felul ei este nerăbdătoare și impulsivă, indeosebi acum de după răsboiu, îi agita cu filosofările lor și ca să aibă popularitate că mai mare (și prin aceasta și căstg) — preferă a sacrifica linistea lor și chiar sănătatea lor și bunele relații dintre ei.

Intr'adins am evitat să ne ocupăm cu aceasta chestiune, pînă când nu se va rezolva din partea celor chemați să interpretarea autentică legii — bă din contră, în numîrul nostru din ziua de 8 Mai, în articoul prim, am atras atenția organelor minoritare asupra celor susținute des-

pre conducătorii lor și azi, că au ajuns la culme cu răspândirea svonurilor tendențioase — false. Voind să facă o mică bucurie ungurilor dela noi, când au anunțat și aceea că, din „sursă oficială” știu că rechizițiile de locuințe se vor sista — din nou sa adeverit cele afirmate de noi despre dănci, căci în ziua proximă a și sosit ordonanța ministerială, ce apoi a provocat o surpriză cu mult mai neplăcută între minoritari, decât cătă vâlvă au făcut cu anunțul lor fals!

Ministerul de Justiție a dat comunicatul de mai jos, care nu cam cadrează cu cele suăte și tot ce de organele minoritare, însă care, poate în afară de efectul bun, va avea un efect simțitor în favorul organelor minoritare, văzându-se cei cari le citesc, din nou induși în eroare.

Iată ce spune comunicatul oficios :

„Pentru a se pune capăt diverselor interpretări ce se fac prin ziare în jurul articoului 47 din noua lege a chirilor, comunicăm că legea a avut în vedere numai contractele în care plata conform acestor contracte se face trimestrial și anticipat.

Contractele cu clauza plății lunare sau trimestriale, nu intră în

prevederile art. 47 și deci la aceste din urmă plățile se fac conform contractelor.

Ministrul Justiției
(ss) CUDALBU

Credem, că prezentul este ultimul avertisment în acest sens pentru organele minoritare.

Sextus

Dl Vasile Goldiș

să reîntors în ziua de 13 cor. în țară și a fost primit la punctul de frontieră Jimbolia de către doamna și domnul Prefect V. Boneu, D-na și Dl Prefect Bogdan a Timișului. Trenul a intrat în stație la ora 7 și 17 minute seară și a stat în gară 22 minute în care timp doamnele Boneu și Bogdan au predat căte un buchet frumos de flori doamnei V. Goldiș și cu toții s-au întreținut în mod foarte amical în restaurantul gării în tot timpul cătă a stat trenul.

Dl ministrul a fost asaltat de ziaristi cu întrebările, în ce privește concordatul.

Dl ministrul și-a exprimat regretul că nu-i poate servi căci doar nici nu s-ar putea prelinde asa ceva, înainte să și fi dat raportul, M. S. Regelui și șefului guvernului, din a căror încredințare a fost plecat.

Dl ministrul a fost foarte bine dispus, din ce deducem că și-a putut îndeplini misiunea în cele mai bune condiții obținând rezultatul dorit.

POEZIA ORIENTULUI

— I. — Din literatura chineză —

(9)

Adio

Pasărea youen și pasărea yang sboară împreună pe fluviul Kin ale cărui valuri mlădioase curg spre nord. Când pasărea youen se oprește la umbra unui arbore de pe lârm, tovarăsa sa se oprește printre treștiile înflorite. Amândouă, mai bine ar muri sau sărăci să se oprește decât să sboare, dacă, sburând, ar trebui să se despartă.

Adio, slăpânul vieței mele! Nici o apă nu poate să se întoarcă la isvorul său, nici un trandafir nu poate să reinfloreasă pe copăcelul care l-a lăsat să se sculture.

În ciuda credinței obștești, plantele nu sunt nesimiloare. Ce li se întâmplă acelor a căror fire este să trăiască împreună? Una trăește și moare în chiar locul unde vântul î-a aruncat semănătura care î-a dat viață, alta moare în clipă când e smulsă din adăpostul pe care și-l-a ales. Firea este erătoare cu floarea, dar omul este crud cu femeea care-l iubește.

Adio, slăpânul vieței mele! Nici o apă nu poate să se întoarcă la isvo-

rul său, nici un trandafir nu poate să reinfloreasă pe copăcelul care l-a lăsat să se sculture.

In amintirea mea, păstrează aceste trei rândunci de jad. Ele îmi străuceau în păr, în ziua când ne-am căsătorit. Sterge-le, în fiecare seară, cu mâneca la de mătase. Și nu strâng niciodată covorul de tresări pe care m'ai desmierdat... Lasă păianjenii să-și toarcă pânza. Te rog păstrează veșnic bucate de chilimbar pe care îmi culcam capul, ca să dorm. Visurile pe care și le va da, își vor aminti trecutul nostru.

Adio, slăpânul vieței mele! Nici o apă nu poate să se întoarcă la isvorul său, nici un trandafir nu poate să reinfloreasă pe copăcelul care l-a lăsat să se sculture.

Am uitat, în cufărul tău sculptat, mica mea mantă de fulgi. N-o pună niciodată pe alii umeri decât pe ai tăi. În ce privește oglinda mea, mica mea oglindă de argint în care sufletul mi se oglindea precum un chip în fundul unei fânâni, intinde-o adeșori nouă tale soții, și să-și ajute să-și cunoști susțetul!

Adio, slăpânul vieței mele! Nici o apă nu poate să se întoarcă la isvorul său, nici un trandafir nu poate să reinfloreasă pe copăcelul care l-a lăsat să se sculture.

Pe-o noapte de vară

Ne depărțăm de muntele albastru, și luna ne urmează. Roua ne îngreuează mânicele. Ne uităm înapoi că să socotim calea pe care am străbătut-o, dar o ceață slabie înneacă câmpia.

Mâna în mâna, iată-ne în fața răstinei locuințe în care ne-așteaptă prietenii.

Acum, mergem pe o polecă mărginită de bambuși care ne aling în mers.

Suntem cu toții adunați. Ce fericire! Mi se toarnă vin aromat. Cânt canticul Vântul prin pini. Privighetorile, broaștele și gânganiile cântă deosebi.

Pavilionul mătasei

Înăndă iarna și inghetat cascadele și a desfrunzit arborii de scorțișoară, fiindcă mult timp n-o să mai revădem privighetorile, fluturii și bujorii, aide în Pavilionul Mătasei, unde strălucesc iivoare printre arbori încărcăți de flori și de pasări.

Ca să-uzi gângurind privighetorile brodate, își voiu cânta cântecul: Ivirea

Primăverei, și nu vei avea decât să închizi ochii ca să te crezi pe jârmurile râului Tchiang-hang, în a treia zi din a treia lună.

Poate vei adormi... Alunci, te voi săruta atât de ușor, încât vrei crede că aripi de flutur și-au atins obraji.

Chemare

Vino! În jurul casei mele murmură un isvor care e vesel ca primăvara. Vei vedea poate pescăruși, dacă vântul va bate.

Cum nu primesc niciodată pe nimeni, aleale grădinile mele nu sunt măturăte. Vei păsi pe un covor de frunze.

Mă vei erta că-jî dau o masă modestă, căci pieță e foarte depară. Crede-mă că-mi voi da totă silința să-ji povestesc lucruri plăcute ca să te despăgubesc de rusticitatea mesei mele.

Stai pe gânduri? Te temi să nu mă tulburi? Vom bea toluși împreună și vom ciocni paharele or-ce sărăciplă.

Cuvântul

Unde și este cuvântul pe care mi-l ai dat, aseară, sub salcâmul în floare?

Dar, unde e roua care aplăcu florile de salcâm?

Traducere de
AI. T. Stamatiad.

Armonizarea salariilor în fața Camerii

— Legea armonizării înseamnă: ordine în finanțele publice, înăturarea favorurilor, salarii egale la funcții egale și salarii corespunzătoare deprecierii monetare și costului vieții —

Inainte de inchiderea sesiunii parlamentare am amintit într-un articol că indeosebi liberalii sunt aceia cari, se opun ca legea aceasta să fie incurând votată.

Oficiosul liberal „Viitorul“ a inceput o campanie intensivă contra guvernului pe această temă — campanie, care a eşuat în neputință față de cauza dreaptă.

„Indreptarea“ comentează în întregime tendințele liberale făcându-le critica autentică și totodată explicând și textul proiectului legii, pentru care reproducem cele de mai jos

»Acum o lună, ocupându-ne de interbelările și opinile contradicitorii ale oficiosului liberal scriam:

»De unde, mai deunăzi »Viitorul« constata că prin legea de armonizare salariile funcționarilor vor fi micșorate, că prin aceeași lege se pregătește o epocă de mizerie pentru funcționari, etc., recenta desechilibrare bugetară, de care se teme oficiosul partidului liberal, el o atribuie legii de armonizare, care vine să măreasă cheltuielile Statului, deoarece retribuțiile functionarilor tind să se mărită.

In numărul său de eri, oficiosul liberal reușește ca într'un singur comentar, chiar, să păstreze aceeași contradicție și să dovedească aceeași ne-seriozitate.

Concomitent cu grija »Viitorului« pentru finanțele publice, pe cari el le crede pericolitate din pricina legii de armonizare, oficiosul liberal arată că salarizarea este un »bluff«, un mirigiu plimbăt în fața funcționarilor publici, după cum spunea deunăzi.

După părerea »Viitorului«, legea de armonizare amenință să desechilibreze bugetul Statului, dar în același timp ea va micșora salariile funcționarilor publici.

Este evident, și aceasta e o dovadă de seriozitate și bună credință...

Acei, cari într'adevăr se gândesc la echilibrul bugetar, n'aveu decât să cetească art. 7, al 2 din lege pentru a vedea că pe lângă înăturarea bugetului și a nedreptăților care se va realiza prin legea armonizării, ea va asigura și echilibrul bugetului, mai mult, va pune ordine în finanțele publice.

Și întrucât e vorba de prevederi și echilibrul bugetar, e suficient să remitem că la 1 Ianuarie 1926 era vorba să se repartizeze o sumă pentru sporul pensionarilor. Sporul acesta care nu se cifra decât la 475 milioane lei, a fost atât de bine studiat, pregătit și calculat, încât în momentul repartiției s'a constatat că mai era nevoie de 180 milioane lei.

Nu mai vorbim din lipsa de trecut a oricărei norme în repartizarea acestor sporuri și de sisteme prin care ele au fost atribuite, norme și sisteme din cauza cărora nu s'au știu niciodată că revine unui minister, căcă revine altuia, la ce nivel se găsesc salariile funcționarilor publici față de depreciera monetară și de costul vieții și mai ales la ce sumă se ridică totalul noului spor acordat la o anumită dată.

Sistematizarea salariilor prin creația unui număr precis de timpuri și fixarea coeficienților, care vor corespunde — „pe căcă va permite bugetul Statului“ — art. 7 din lege — deprecieri monetare și costului vieții, vor permite, ca pe deosebită nedreptate actualiei salarizării să fie înăurate, iar pe de altă parte, salariile funcționarilor să corespundă deprecierii monetare și costului vieții.

Tot prin această sistematizare inginoasă și realistă, se va pune și ordine în finanțele Statului.

Fixarea coeficienților incredințată Parlamentului, exclude prin aceasta orice posibilitate de a favoriza pe unii funcționari în detrimentul altora, înțintuire care după cum am mai spus

nă apărători și nici au apartine guvernului actual, dar care în trecut nu rămas numai intenție...

A anticipa hotărîrilor Corpurilor Legislatoare și a merge chiar până la a suspecta aceste hotărîri, însemnează pur și simplu, a desconsidera Parlamentul, și a slabii autoritatea lui în Stat.

Părtul e cu atât mai grav, cu căt acei, cari anticipatează și suspecțează hotărîrile Parlamentului, înțelegând să slăbească autoritatea lui, sunt fruntași cari vorbesc prin oficiosul unui partid de guvernământ și cu pretenționi de seriozitate.

Principiul inscris în legea de armonizare, în virtutea căruia la funcții egale trebuie neapărat să corespundă salarii egale, înătură nedreptățile salarizării actuale și pune capăt oricărui intenționui de a favoriza, în viitor, pe unii în detrimentul altora.

Inechitățile pe care le-a prilejuit lipsa oricărei norme în ceea ce privește salariile de bază și în acordarea sporurilor din trecut, au determinat fixarea principiului pe temeiul căruia se precizează că dacă la același salariau aur trebuie să corespundă întotdeauna același coeficienții pentru calcularea salariului în leu, apoi la salariau aur diferite, pot corespunde coeficienții diferenți.

Este în acest principiu, ca și în ansamblul Intregii legi, dorința de a aduce toate salariile pe care le plătește Statul, funcționarilor săi, la același nivel față de deprecieră monetară și față de costul vieții.

Introducerea acestei dispoziții, dovedește, odată mai mult, favorizarea unoră în detrimentul altora practicată în trecut, favorizare care a condus la deformarea atât a structurii corpului de funcționari, cât și a sistemului de salarizare.

Întenționarea esențială a legiuitorului este deci de a acorda la funcții egale salarii egale, iar aceste salarii să fie căt mai realiste, adică să corespundă căt mai mult puterii de achiziție a leului, cu alte cuvinte ele se corespundă deprecierii monetare și indicelui de scumpete a costului vieții.

Prin crearea unui anumit număr de tipuri de salarii se realizează primul deziderat, iar prin introducerea coeficienților se obțin treptat salarii reale pentru funcționarii Statului.

După cum am mai spus, discuția care va avea loc în fața Camerii, va evidenția valoarea acestei legi, cheamă să pună ordine în finanțele Statului și să rezolve prin măsuri ingenioase și echitabile, mare problema funcționarilor Statului.

Spre un guvern de coaliție în Austria

— Noul cabinet se va constitui la 19 Mai —

Viena. — Negociările urmăze între partidele creștin-social pan-german și Uniunea agrară, în vederea constituirei unui guvern de coaliție a reușit. Postul de vice-cancellor va fi atribuit unui membru al Uniunii agrare. Consiliul de miniștri a decis demisia Cabinetului. Demisia va fi prezentată președintelui Republicii în ziua de 16 Mai, alegerea nouului Cabinet, de către Consiliul Național va avea probabilitatea de loc la 19 Mai.

Relațiile Italo-ungare

Budapesta. — La conferința parlamentului guvernamental, vicepreșeintele partidului a comunicat celor prezenți că în numele partidului a adresat o scrisoare secretarului general al partidului fascist lui Turati, invilând membrii din partidul fascist să întoarcă vizita depulaților unguri pe care aceștia au făcut-o anul trecut în Italia.

Dr. Cornel Bejan, subprefectul jud. Timiș-Torontal a fost reabilitat

Deși constituția țării prevede libertatea individuală, znică întâmpinări diverse restricții — (și acestea prescrise de lege) prin cărui putere judecătorească dispune de ea, căci este una dintre puterile de Stat, care își are vitalitatea din abnegarea singuraticelor persoane când această, pentru binele comun, ordinea publică și siguranța comunității cetățenilor, abține benevol sau binezis mutual, de ce e mai scump pentru om: libertatea.

Dispozițiunile legii cărui au putere restrictivă asupra acestei comori a omului, pretind multe jertfe și sacrificii și pe lângă partea lor, bună „căci nu odată, aplicate distrug ideal, carieră, suflet și trup.

Un caz elovent este și arestarea subprefectului județului Timiș dl dr. C. Bejan, care acuzat pe nedrept a fost discreditat, discreditat și prea nemilos esuprit până la proba contrarie ce a învins puterea legii, când în ziua de 12 cor. a fost pus în libertate, în urma decisului comunicat de dl judecător de instrucție Zamfirescu din Timișoara.

E trist că, în lumea civilizată de

azi, încă nu s'au găsit modalități mai potrivite penitului și înălțării acestor procedee, aceasta dispoziție a legii, prin care, nu numai persoana ca atare este atacată ci și tagma întreagă a clasei sociale căreia aparține.

Să ne închipuim numai ce efect are un asemenea caz, asupra populației țării și în deosebi asupra populației județului în cazul de față, care și vede arestat pe primul ei conducător pe subprefectul județului și apoi aude că... a fost nevinovat.

Totaluici, să ne gândim numai, ce rușine este un asemenea caz pentru noi români și mai ales aici la grajdă țării, unde organele minoritare abia apucă să poată transmite stiri defăimătoare celor cărui și susțin cu parale, ca să poată lucra că mai bine în contra noastră și a Statului, a cărui cetejeni să laudă că sună!

Io fine — de jaba am face oricătră teorie, prea mult nu folosește nici așa, legea nu o putem schimba, norocul nostru este că, dreptatea este mai puternică decât orice născocire a firii omenești și grăție acesteia, dl dr. Cornel Bejan a fost rehabilitat. M.

Politica înțeleaptă a conducătorilor sporește prestigiul țării în streinătate

— Modul cum a fost sărbătorit cincantenerul Independenței în streinătate arată simpatia și încrederea de care țara noastră se bucură în afară —

Aniversarea cincantenarului Independenței României, a constituit o nouă și strălucită dovdă cu privire la simpatia și încrederea de care țara noastră se bucură în streinătate.

Prelutindeni, în marile centre apusene, ca și în țările mai mici, guvernele și opinia publică a acelor țări, au luat parte cu toată căldura sufletului lor la marea sărbătoare a susținutului românesc.

Solemnile mișcătoare din Paris, telegrama entuziasă trimisă, cu prilejul sărbătorirei Independenței din capitala Franței, M. S. Regelui: călduroasa telegramă de urări a domnului Mussolini, către dl președinte al Consiliului de miniștri, General Al. Averescu, cum și loalele solemnile și-

nute în Anglia, Grecia și în multe alte state, sunt dovezi strălucite de dragoste și încredere de care se bucură România în streinătate.

Această încredere și această simpatie, sunt rezultatul înțelepciunii poporului român, și al politicei înțelepte, interne și externe, a conducătorilor națiunii românești.

Grăție cumințeniei și prevederii conducătorilor săi de astăzi, România vede sporind puterea sa înăuntru și prestigiul său în streinătate, unde națiunile civilizate, prin reînnoile și sincerile lor dovezi de încredere și simpatie, ne recunosc și rolul important pe care țara noastră e chemată să-l joace în rândurile națiunilor civilezate.

Conferința dela Ioachimsthal

La Ioachimsthal, cocheta și renunțata stațiune balneară a Cehoslovaciei începe azi Conferința anuală a Micii Antante.

Din nou reprezentanții autorizați ai celor trei state amice și aliate vor reînviuînă insolubilitatea legăturilor care au determinat fundarea lăutejeriei statelor est-europene.

Anul acesta întâmplător Conferință vine tocmai la secură vreme, după evenimente tendențioase ținute să asigure că incidente diplomatice vecine se repercuzează asupra alcătuirei Micii Antante a cărei existență însăș e gravamenită.

De prisos să repetăm azi argumentarea făcută, pentru a dovedi absurditatea tendențioasei bănuieri. Actul care să împlineste azi la Ioachimsthal este o definitivă îndepărțare a oricărei insinuări privitoare la trăinicia Micii Antante. Căt privește sponul la sine, el nu prea dă de gândit. Nu este nici primul și desigur nu va fi nici ultimul. În alcătuirea ei Mica Antantă dacă nu are adversari hotărîți apoi are încădevăr neprietenii cari privesc cu ochi nu tocmai bunii existență și trăinicia a estei alianțe. Ea însă nu s'a fundat și nu urmărește azi, cum nu o va face niciodată, scopuri agresive. E dimpotrivă o garanție a păcii prin lăsuș scopul inițial de a păstra neînribă ordinea stabilită prin tratate. Animoziitatea față de ea e deci nejustificată.

Conferința anuală ale Micii Antante în totdeauna nu să contracâștigă ori să disprețuască aceste ani-

moziți, ci urmărește să le atenueze metodic, reînnoind tuturor oferă de permanență amicitie, de interes colectiv și general de a păstra ordinea firească a lucrurilor de azi și a conlucra la opera păcii și a propășirei comune.

Sub aceste auspicio, stim că se începe azi la Ioachimsthal conferința Micii Antante și suntem siguri, opera ei ca și în trecut va fi înconunată de aceleași excelente rezultate.

Partidul maghiar îngrijorat de mișcarea grupului reformist

Partidul maghiar îngrijorat de consecințele mișcării de organizare a grupului reformist anunță prin presa sa că va cere guvernului în mod categoric să-și împlină promisiunile. Iar dacă se va convinge că toate încercările sale ramân zadarnice, va trage consecințe și va începe o acțiune mai energetică și hotărâtă pentru a determina guvernul să se fină de cuvânt.

Fiindcă prin amenințările acestea crede că va părea opri pe loc mișcarea reformistă, partidul maghiar greșește, căci lupta a pierdut-o, când a refuzat să stea de vorbă cu contele Nicolae Banffy.

Cetiți și răspândiți Cuvântul Ardealului

Conferința economică internațională

Un ziar din Capitală aduce următorul articolă de mai jos, cu subtitulul **Importanțele declarării ale reprezentanților sovietici**.

În numărul nostru din 6 Mai a. c. ne-am dat părere asupra acestei importante conferințe, în care cu mult înainte am semnalat că, deși nimic de folos nu se va produce între altele „conveniente” va fi și „satisfacție” celor care au asistat la ea.

Articolul de mai jos conține declarația „importantă” a reprezentanților sovietici, cari și ei s-au simțit „satisfacți” sub regimul de acolo, mai atât că... în tot timpul au fost păziti de 2 batalioane soldați înarmați!

Geneva. — Delegații Sovietelor la Conferința economică internațională au primit eri pe reprezentanții presei.

In declarațiunile lor, au arătat că prezența delegației dela Geneva are drept scop căutarea posibilității de coexistență a sistemului capitalist și comunism.

Delegații sovietici au precizat că garanțile la privirea stabilității capitalurilor straine în Rusia și a remunerării lor, sunt aceleas ca sub regimul precedent și eu adăugat că Rusia are nevoie de trei miliarde franci aur de capital străin pentru a grăbi dezvoltarea industriei.

Delegații au anunțat apoi că chestiunea regulării datorilor țariste către Franța poate fi considerată ca rezolvată. Negocierile următoare la Paris sunt aproape încheiate.

Delegații sovietici s-au declarat „satisfacți” de primirea ce li s-a făcut la Geneva.

Anunț

Ministerul Muncii, Cooperării și Asigurărilor sociale cu ordinul Nr. 10.990 din 16 Aprilie, în baza legii asupra imigranților, va face în cursul lunii Iunie 1927 revizuirea generală a biletelor de liberă petrecere ale supușilor străini imigrați, cari domiciliază în județ.

Cererile se vor depune până la 15 Mai la Serviciul de Siguranță din Arad, pe lângă condițiile publicate deja. Aceste condiții se pot vedea la fiecare pretură.

Taxe vamale pentru cărți în limbi straine

Camera de Comerț și de Industrie din Arad, aduce la cunoștința celor interesați, că ministerul de finanțe a soluționat favorabil intervenția făcută de Cameră și a dispus, că pentru cărțile în limbi straine, notele de muzică, reviste periodice și modă, broșuri, cartoane sau legate, toate acestea în limbi străine, să se aplique art. 851 din tarif, adică scutirea.

În ceace privește întâmpinarea făcută cu privire la omisiunea dela art. 166—167 din nouă tarif relativ la aplicarea dispozițiunilor art. 698—700 din vechiul tarif și pentru țesăturile de iute și bumbac Camera a fost informată, că chestiunea se află în studiu Comisiei de experți și că în curând va fi soluționată.

Nașterea unui monstru

Ioana C. Tăraș, din Valea Mare (Dâmbovița), a născut un copil-monstru, de sex feminin.

El are ochii lipsă, capul tesit, cu sinucărătă în formă de felii, iar în frunte o proeminență cănoasă, cu două coarne în formă de melc, de mărimea unui nuci.

După 2 zile, copilul-monstru a încetat din viață,

x La salonul fotografic Géza Nagy din 3 bucați fotografii lucrate artistic, una colorată. La comandă noi primiți și o fotografie mărită lucrată artistic, pe lângă preț redus. Atelierul este deschis în toată Dumineca și în sărbători. (352)

Spectacolele zilei

Teatrul orășenesc.

Duminică la orele 5 d. m. „A iubii”.

Seară la orele 8 iun. „Marika”.

Duminică la orele 5 d. m. „Ispita”.

Seară la orele 8 iun. „Jocul morții și a iubirii”.

Cinema Apollo.

Duminică va fi lăud o comedie-film grandiosa. „Cinel-cinel”

Reprezentațiile incep în zile de Duminică și sărbători dela orele 3—9, iar în zile de lucru la orele 4 iun., 6, 7 iun. și 9 seara.

Cinema Urania.

Duminică va rula renumita piesă a lui Stefan Grăcăzay „Matca dracului”, în 8 acte mari.

Reprezentațiile incep în zile de Duminică și sărbători dela orele 3—9, iar în zile de lucru la orele 4 iun., 6, 7 iun. și 9 seara.

CINEMA ELISABETA.

Azi Duminică orele 2 iun., 4, iun., 7 iun. și 9

Götz von Berlichingen

(Omni cu mâna de fer)

În rolul principal: Eugen Höpfler, Grete Reinwald, Erna Morena și Olaf Fjord.

Mâine Luni d. m. la orele 6, 7 iun. și 9

RIN-TIN-TIN

(Cursa mortală)

Film senzational și interesant. — În rolul principal cu renumitul câine-lup RIN-TIN-TIN.

Vine: Marele deșteptător.

Să deschis grădina restaurantului „PALACE” (Bora)

Arad, Strada I. C. Brătianu 7.

Un dejun costă 18 Lei (o pâne și un pahar de bere). — Masa la amiază și seara se servește și în grădină. — În zile Duminicale și sărbători muzică și dansă cu începerile dela ora 4 d. m.

BURSA

Iachiderea dela 14 Maiu 1927

Cursurile devizelor Zürich

Berlin	12316.75
Amsterdam	20807.50
New-York	51993.75
Londra	2525.50
Paris	2036.—
Milano	2807.50
Praga	1540.—
Budapest	9062.50
Belgrad	915.—
București	330.—
Varșovia	5810.—
Viena	7317.50

BUCUREȘTI

Devize

Paris	652.—
Berlin	39.40
Londra	807.—
New-York	166.—
Italia	905.—
Elveția	3200.—
Viena	23.40
Praga	494.—

Dr. Panteli Copăceanu

medicul primar al spitălului județean. — Specialist de boale interne, sifilis nervos. 1075

CONSULTAȚII: 11—12, 4—6, Arad, Str. Ghiba Birta Nr. 2

Reprezentații românești în luna Mai:

Joi 19 Mai: O singură reprezentație a teatrului „Fantasio” cu cel mai mare comic, Ioncovescu în celebra piesă „Azais” comedie în 3 acte de Louis Verneuil și Georges Beer, săptămânală stagională ce s-a jucat de 150 ori în săptămâna de la București.

25—26 Mai: Marele turneu oficial cu artiștii teatrului național din Cluj sub conducerea dlor Neamțu-Otonel și V. Vasilescu și cu concursul dlui Stefan Brăboescu vor reprezenta:

Amicii falși, comedie în 4 acte de N. Sardou și „Un ero”, comedie în 3 acte de N. Kirilescu.

Expoziție de Pictură

În fiecare zi se poate vizita, între orele 10—1 a. m. și 4—8 p. m. în sala Palatului Cultural din Arad, expoziția de pictură și de vase cu motive românești a dnei Letitia Al. Stamatiad.

Programul concertului artiștilor de vioară Karel Kolar și Virgil Almașan Popovici micul artist în vîrstă de 9 ani din 15 Maiu în Palatul Cultural.

1. Moffat Corelli: Sarabanda, Handel: Arioso, Bach: Sarabanda, Gluck: Gavotte (2 viori și piano),

2. Bach: Prelude E-dur, Beethoven: Romanze F-dur, Kuhau-Burmeister; Valse, Bartók-Székely: Dans românesc (Virgil A. Popovici).

3. Karel Kolar: Capriciu românesc dedicat Reginei Maria, Victor Kolar: Scherzo indian, Sarasate: „Carmen” fantasia, I. Introduction, II. Moderato, III. Allegro moderato, IV. Moderato, (Karel Kolar).

4. Wiotti: duo, Andante-Menuetto.

La serbările dela Blaj și Goga va reprezenta guvernul

Mâine au loc la Blaj serbările anuale de comemorare a revoluției dela 1848. DI Octavian Goga va lua parte la aceste serbări ca delegat al guvernului și invitat al mitropolitului Vasile Blajului.

Lucrările recensământului

DI C. Bucșan subsecretar de Stet, a avut eri dimineață o conferință cu conducătorii institutului statistic, în vederea încheierii lucrărilor de recensământ.

Înștiințare

Administrația Financiară aduce la cunoștința tuturor contribuabililor din orașul și județul Arad că potrivit legei și dispozițiunilor ministeriale urmând ca în luna Iunie să se închiidă definitiv exercițiul 1926, nu se mai poate admite nici o amânare pentru plată restanțelor din anii anteriori și 1926.

În consecință contribuabilii sunt invitați să achite toate rămasările de bună voie în luna Mai, cel mai târziu până la 15 Iunie la percepție respectivă căci în caz contrar vor fi executate prin licitație publică.

Cereri de amânări pentru plata rămasărelor nu se mai primesc sub nici un motiv.

Corul „Armonia”,

face repetiție în Palatul Cultural (întrarea din parc), în zilele de Luni, Marți și Joi, între orele 7—8 seara.

Doritorii a fi înscrise de membri, se pot prezenta cu aceste ocazii.

Obiecte de blană

și haine contra molilor se primesc pt. îngrijire pe timbul de vară, precum și transformări și regăsiri cu prețuri reduse la **Francise Sapira**, blănă, Str. Matei Corvin Nr. 1, lângă farmacia Weisz. 1026

Mica publicitate.

De vânzare un dulap pentru prânzator cu tablă de marmură, Str. Caragiale No. 28. 1145

De vânzare o mașină de scris, marca "Underwood" în perfectă stare. O cassă de fier Wertheimiană No. 2. Comptoirul Fil. A Russu Arad. Casuță postală 62

Haine (blouse) croșetate, vato, Poale-uri, ciorapi, mănuși, saluri elegante de mătase, tricouri (indispensabile) și capătă pe lângă prețuri convenabile la **SZÁNTÓ**, Str. Eminescu 6. Arad. 245

În toată ziua mezeluri proaspete, carne de porc, usoare, cișcă, tosfelul de cărnuri proaspete la

Sumandan Gheorghe și Fiul
Bulev. Regele Ferdinand No. 52
Cer sprijinul Dacor, public românește!

Var, ghips și ciment

angro și în detaliu la 1013
IOAN LINGURAR
ARAD, Piața Catedralei No. 8.

Atențiu-ne!

Cine vrea să cumpere buni și ieftini, să cerceteze Magazinul **"ILICA"**
texile-manufacțură, tricotage căt și modă bărbătească și pentru dame Arad, Bulev. Regele Ferdinand 13 (fost Magazinul de ghete Prajii Apponyi). 918

Cititi Cuvântul Ardealului!

AVIZ!
Aducem la cunoștința On. public, că am cumpărat magazia unei fabrici de paltoane impermeabile și aşa ne aflăm în posesiunea lor peste

1000 IMPERMIABILE
pt. dame și bărbați

cărzi le-am pus spre vânzare pe lângă prețuri foarte ieftine. Din cauza imbuințării Leului toate hainele sfântoare în magazia noastră le vindem pe lângă prețuri foarte reduse. 950

Szántó și Komlós
Arad, vis-a-vis de teatru.

Nu întârziati a primi vizitările noastre!

HALO! * S'a deschis Restaurantul „RITZ” * HALO!

spațiu modern cu bucătărie exemplare, bere DREHER și vinuri dela deal. După teatru și cinematograf cină caldă. Cere binevoitorul sprijin soția lui BELA MÉSZAROS, Strada Eminescu Nr. Eminescu No. 21 – 23 (Palatul Földes). 1125

„CUVÂNTUL ARDEALULUI”

Insertii se primesc în Administrația ziarului Arad, Str. Românului Nr. 6.

Direcția Uzinelor de Gaz a orașului Arad.

Se află în situație plăcută, ca să servească On. Public cu gaz de caloare înaltă, cu un cárui ajutor putem ca în timpul de pace ieftin a mina, încălzii, pregăti mâncăruri, a călca rupe și a ne scăldă. Instalații necesare și montările le execută pe rate și pe prețuri de regie.

Uzinele Comunale Secția gaz aerian:
Arad, Str. Muciul Scevola 9, 11, 13. — Telefon: 27, 25, 16

Biroul uzinelor din Str. Eminescu No. 4, stă la dispozitia On. public și ce privesc comenzi etc.

**Dacă aveți nevoie de**

A
I
N
T
U
N
T

A
N
T
U
N
T

N
I
T
modern,
cercetați
efectuos,
Administrația

“Cuvântul Ardealului”

din Arad, Strada Românului Nr. 6.